

Adventus Hadriani

Memorie di Villa Adriana al Quirinale

Le prime edizioni di Memorie di Adriano

di

Marguerite Yourcenar

Centro Internazionale Antinoo per l'arte

Centro Documentazione Marguerite Yourcenar

3 – 31 luglio 2018

Archivio storico Quirinale





ARCHIVIOSTORICO DELLA PRESIDENZA DELLA REPUBBLICA



CONVEGNO INTERNAZIONALE DI STUDI DI ARCHITETTURA **ADVENTUS HADRIANI** 3 - 6 LUGLIO 2018

118 - 2018



Roma, 3 luglio 2018

Sala Conferenze Archivio Storico della Presidenza della Repubblica
Palazzo del Quirinale, Via del Quirinale 30

Ore 17:00 - Apertura lavori

Indirizzo di saluto: **Martino Guarnotta**
Direttore Nazionale Archivio Storico della Presidenza della Repubblica

Introduzione e coordini: **Giuseppina Enrica Cinque**
Direttore di Roma Tor Vergata (DCA)

Interventi di: **Carolina Donat Cattin**
Direttore Centrale Autonomie, Beni, Art e Paesaggio - MIBACT

Jesus Manuel Garcia Albar
Architetto di Roma Tor Vergata

Marcello Fagnolo
Capo di Ufficio di Cultura e Patrimonio di Roma

Ore 18:15 - Letture Magistrali

Anna Maria Roggiani, L'architettura di via Adriano nell'Ateneo
Quirinale: storia, storia progettuale, memoria e immagine
nel quadro delle istituzioni storico - artistiche e culturali



MEMORIE DI VILLA ADRIANA AL QUIRINALE

3-6 LUGLIO 2018

Il *Bubo uccello* citato da
Ligorio alla metà del XVI sec.
e i mosaici acquistati
da Napoleone
all'inizio del XIX

a cura di
gruppo RIVA Ingegneria
Università Roma Tor Vergata
Giuseppina E. Cinque
Flaminio Di Stefano
Pier Luigi Traini



Le prime edizioni di
Memorie di Adriano
di Marguerite Yourcenar

Il Convegno Internazionale Adriano per l'Arte -
Lavoro e l'organizzazione Marguerite Yourcenar

Palazzo Sant'Andrea, Via del Quirinale 30 - 00187 Roma



ARCHIVIO STORICO
DELLA PRESIDENZA DELLA REPUBBLICA ITALIANA
INAUGURATO NEL CINQUANTENARIO DELLA REPUBBLICA
2 GIUGNO 1946 2 GIUGNO 1996







R. P.

AVAROUAIDIA, texte pour

Alfred de Musset a écrit quelque part cette phrase que je cite de mémoire : "Une belle vie, c'est une vie qui se réalise dans l'âge mûr." Ces quatre paroles contiennent tout, une belle vie n'est que la somme des réalisations que l'on a faites au cours de sa vie. Les Mémoires d'Hadrien furent projetés pour la première fois au cours d'une promenade à la Villa Adriana, pendant un séjour à Rome ; j'avais environ vingt ans, écrit tout entier, il a été au point, écrit, puis abandonné plusieurs fois, au lieu de s'y reporter, mes lectures ne m'accompagnaient en Grèce pendant des années; mes recherches, mes lectures ne m'occupaient jamais, j'essayais de m'y reporter, mais au moment où je me sentais découragé de l'écriture, une nouvelle rédaction du début, écrite en 1937, se perdit en 1940; elle fut retrouvée en 1948 et se perdit aux Etats-Unis. J'acceptai de l'abandon comme un signe, et ne consacrerais exclusivement à cette œuvre à long terme restée en suspens, je ne radierais pas les bibliothèques américaines, à compléter, à réviser minutieusement la documentation d'autres fois.

On a trop l'habitude de mettre d'une part le travail de la création littéraire, avec ce qu'il suppose d'audace, d'attention, d'instinctif, et de l'autre le labeur patient de l'écrit, engendré par le travail de l'étude des textes et dans leur exploitation. Pour moi, pendant les trois ans qui ont duré la dernière rédaction de ce livre, j'ai eu deux formes de contact avec le passé n'en faisant qu'une. Le mot roman historique est un terme bien trompeur ; il ne s'agit pas de se faire une idée de prendre la vie d'un grand homme du passé comme prétexte à fabrication, mais au contraire d'essayer de se servir avec des matériaux et des soins infiniment plus nombreux de documents qui vont des chroniques du "Liber Primus" de Gallien et de Socrate à la grande œuvre de l'histoire de l'Empire romain, pour reconstituer dans son unité intime, bien plus qu'aux procédés contradictoires apparents, dans son unité intime, bien plus qu'aux procédés du roman, la technique adoptée ici d'appartenir à celle de l'essai ou de la tragédie, à celle de l'histoire ou de Shakespeare s'élevant sur les pages de Marco-Antoine. C'est d'ailleurs pour utiliser pleinement le mode de la méditation tragique, si riche de réflexions et d'expressions, que j'ai voulu mettre le récit de la vie d'Hadrien dans sa propre bouche, d'exprimer en termes qui fussent siens ses actions et les motivations de celles-ci. Hadrien pouvait parler de sa vie avec plus d'assurance et plus de subtilité que moi.

J'ai écrit ces lignes en Italie, à Rome, où il se trouve sous le coupole de son Panthéon une pensée religieuse aussi profonde que celles de son cousin, mais d'essence différente, dans le caveau funéraire du Château St-Ange, où les cadres impériaux se prolongent cette méditation barbare, on peut, plus réellement qu'ailleurs, prolonger cette méditation autour de cet homme de réflexion, de passion et d'action, autour de ce grand de culture grecque, du Prince, la vie d'Hadrien a commencé en Grèce, ses premières actions ont été pour la Grèce, ses routes de l'immense empire, ses voyages sont encore inscrites sur toutes les routes de l'immense empire, mais son destin s'est noué et s'est bouclé à Rome.

Marguerite Yourcenar




A Lidia Stononi,
deux fois traductrice
des
MÉMOIRES
D'HADRIEN
en remerciement pour sa
fidèle et courageuse amitié,
Marguerite Yourcenar

MARGUERITE YOURCENAR
MEMOIRES D'ADRIA



MARGUERITE YOURCENAR
D'HADRIEN
LA GUILDE DU LIVRE
LAUSANNE



MARGUERITE
YOURCENAR
MEMOIRES
D'HADRIEN
Signe Gianni,
En souvenir de sa
deuxième visite à "Se-
bet Flouance": il aura
put lire plusieurs années
à mes côtés dans ce
dans cette belle édition
Ulmer. *Ym*
Arthur H. H. H., 11 août 93
CALLIMARD

MARGUERITE
YOURCENAR
HADRIANUS'UN
ANILARI
TÜRKEÇİ NİLİ BİLİR
HEE
KOP
TER



Memoirs of
MEMORIAS DE HADRIÁN
Marguerite Yourcenar
positivas

新しい世界の文学
ハドリアヌス帝の回想
本邦初訳
ハドリアヌス帝の回想
現代人の心の糧に……

Marguerite Yourcenar
Kejser Hadrians erindringer
LR
Lindhardt og Ringhof

MARGUERITE YOURCENAR
MEMOIRE DE ADRIEN
Lindhardt og Ringhof



Saeculum Aureum Hadriani

CENTRO INTERNAZIONALE PER L'ARTE
ANTINOO
MARGUERITE YOURCENAR

Il Centro Internazionale Antinoo per l'Arte è sorto e si è sviluppato ispirandosi alla scrittrice franco-belga Marguerite Yourcenar e alle sue opere letterarie per una promozione nazionale e internazionale della cultura in ogni sua forma espressiva. Il nostro centro non è solo promotore di raccolte documentative o di manifestazioni artistiche e culturali, ma anche fautore di ricerca, approfondimento conoscitivo e interpretativo della vasta produzione letteraria, saggistica, drammaturgica e, in ultima analisi, anche psicologica e filosofica di Marguerite Yourcenar. Il Centro Internazionale Antinoo per l'Arte nasce nel 1996, per volere di studiosi appassionati ed operatori nei diversi campi culturali ed artistici, che avevano già condotto insieme fin dal 1991 la programmazione di mostre ed eventi culturali sotto la denominazione **Antinoo Caffè Moda**. Nel corso di questi anni di intenso impegno culturale ha acquistato una sempre maggiore visibilità, anche grazie alla collaborazione con prestigiose sedi e istituzioni che lo hanno ospitato: **Tempio di Adriano** (Camera di Commercio di Roma) e l'attuale sede di **Villa Mondragone** (Università degli Studi Roma 2 Tor Vergata). In un prossimo futuro, per volere del Prof. Avv. Emanuele F.M. Emanuele il Centro sarà ospitato definitivamente presso Palazzo Cipolla (**Fondazione Roma-Terzo Pilastro**). La collezione del Centro Documentazione Marguerite Yourcenar comprende le prime edizioni delle opere e le traduzioni in varie lingue dei testi della scrittrice, le pubblicazioni critiche della SIEY (**Société Internationale Etudes Yourcenariennes**, Tours, Francia) e del CIDMY (**Centre International Documentation Marguerite Yourcenar**, Bruxelles, Belgio), oltre ad una ricca documentazione sull'arte e la letteratura contemporanea. Il Centro è stato riconosciuto, dalla Soprintendenza Archivistica del Lazio (26/4/2007) come **archivio di notevole interesse storico non solo italiano**.

MARGUERITE YOURCENAR

"Noi abbiamo una sola vita se anche avessi fortuna, se anche raggiungessi la gloria, di certo sentirei di aver perduto la mia, se anche per un giorno smettessi di contemplare l'universo"

(da *Pellegrina e straniera* 1969)



Marguerite Cleenewerck de Crayencour, questo è il vero nome, nasce a Bruxelles nel 1903 da una famiglia franco-belga di nobile stirpe e appartenente all'alta borghesia terriera. Fin dai primi anni dell'infanzia riceve un'eccellente educazione privata che ne asseconda le naturali inclinazioni per la lettura, la scrittura e lo studio delle lingue antiche. Intraprende l'attività di scrittrice poco più che adolescente, ad appena diciassette anni, scegliendo come pseudonimo l'anagramma del cognome paterno. Viaggia a lungo in Europa prima di trasferirsi negli Stati Uniti allo scoppio del secondo conflitto mondiale, acquisendo la cittadinanza americana nel 1947. Pur continuando a scrivere sempre in francese, lavora come insegnante di letteratura francese e storia dell'arte. Il suo romanzo più noto **Mémoires d'Hadrien** pubblicato nel 1951, vede la luce dopo un lungo decennio di difficoltà e di privazioni, e la consacra definitivamente al successo di critica e di pubblico. Nel 1968 pubblica quello che a giudizio di molti va considerato il suo capolavoro, **L'Œuvre au Noir**, un romanzo ambientato nell'Europa rinascimentale. Tutta la

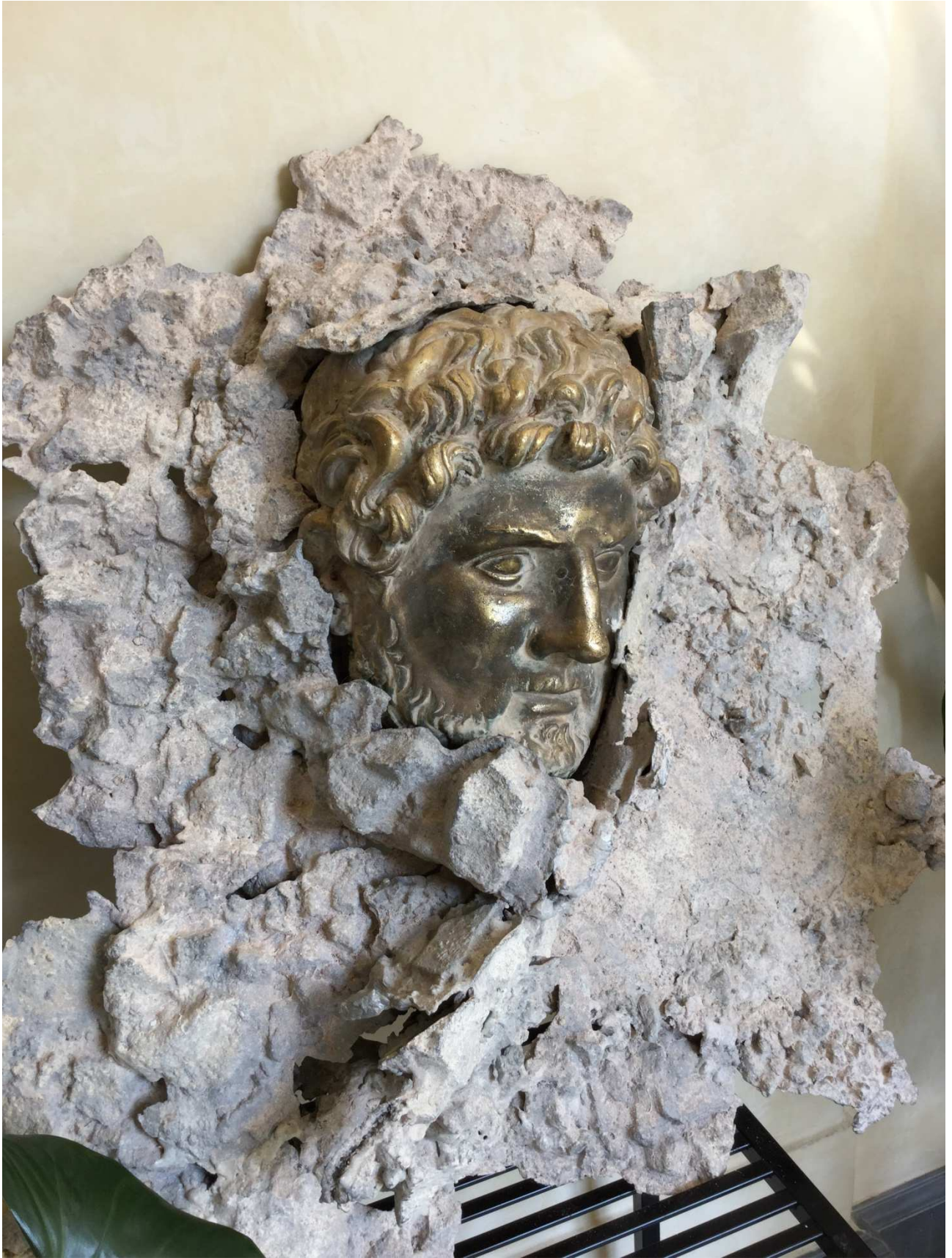
sua produzione letteraria è caratterizzata dai temi ricorrenti dell'esistenzialismo e della morte. Nel 1960 è la prima donna ad essere ammessa all'**Académie Française** istituita dal cardinale Richelieu nel 1635, unica donna membro di quell'Accademia di Francia che aveva già chiuso le porte a Georges Sand, Pauline Savari e, via, via più vicino a noi, a Colette, alla celebre ballerina Janine Charrat e a Louise Weiss. Unica donna accolta sotto quella celebre **Coupoles** disegnata e progettata da Le Vau per conto del Mazarino che, sovrasta una tra le più impenetrabili cittadelle della tradizione maschilista, caso clamoroso senza alcun precedente. Dopo questo prestigioso riconoscimento la scrittrice continua la sua attività letteraria con la stesura di una trilogia familiare: **Souvenirs pieux, Archives du Nord e Quoi? L'éternité** e di altri testi di notevole importanza. Muore il 17 dicembre 1987, lasciando una traccia indelebile non solo nella storia della letteratura d'oltralpe ma anche nella narrativa mondiale.



Centro Internazionale Antinoo per l'Arte
Centro Documentazione Marguerite Yourcenar
Università degli Studi di Roma Tor Vergata
Palazzo Cipolla - Via Cassia, 166 - 00191 Roma
0673 40000 - 0673 40001 - 0673 40002

Centro Antinoo
00186 Roma via dei Pellegrini, 14
0673 40000 - 0673 40001
www.centroantinoo.org
info@centroantinoo.org







PAOLA CREMA
1870-1950
1918
1918

